Compañía Teatro del Estudio

www.teatrocorazza.com www.garcia-lorca.org



TEATRO

Un espectáculo basado en "Comedia sin título" de Federico García Lorca y en escenas de "Sueño de una noche de verano" de William Shakespeare

País: España | Idioma: español | Duración aproximada: 1 hora y 30 minutos (sin intermedio)

Director y dramaturgia: JUAN CARLOS CORAZZA Reparto (por orden alfabético): ALICIA BORRACHERO, RAFA CASTEJÓN, ALBA FLORES, ISABEL GARCÍA LORCA, JAVIER GODINO, ANA GRACIA, MANUEL MORÓN, TAMAR NOVAS, VIOLETA PÉREZ, XENIA REGUANT, RAÚL SANZ, ÓSCAR VELADO Vestuario: ALEJANDRO ANDÚJAR Y ADRIANA PARRA Escenografía: JEAN GUY LECAT Y JUAN CARLOS CORAZZA Iluminación: IRENE CANTERO Ayudante de dirección: ISMENI ESPEJEL Traducción: ANA GRACIA, ALICIA BORRACHERO E ISABEL GARCÍA LORCA Música original: RAFA CASTEJÓN Y TAMAR NOVAS Maquillaje y peluquería: VIOLETA PÉREZ Producción: RAFA CASTEJÓN, JUAN CARLOS CORAZZA Y FERNANDO MELLADO Director técnico: RUBÉN MARTÍN Fotografía: JORGE ALVARIÑO Una producción de LA FUNDACIÓN FEDERICO GARCÍA LORCA y la COMPAÑÍA TEATRO DEL ESTUDIO. - ESTRENO EN MADRID -

"Una declaración de intenciones sobre qué significa hacer teatro hoy, sobre el sentido de la actuación y su estrecha relación con el sentido de nuestras vidas". ABC

Comedia y Sueño es el encuentro sobre los escenarios de Federico García Lorca y William Shakespeare a través de la fusión de la inconclusa Comedia sin título, del primero, con pasajes de Sueño de una noche de verano, del segundo. A partir de un lenguaje escénico abierto, el espectáculo se plantea como un ensayo general donde realidad y ficción se dan la mano para seducir al espectador e invitarle a evadirse del mundo e indagar libremente en sus emociones.

Iniciativa de la Fundación Federico García Lorca, Comedia y Sueño se estrenó en Granada en febrero de 2011. La obra se plantea desde el punto de vista de los personajes de Lorca que se disponen a la representación de la obra de Shakespeare. El granadino demostró en vida una gran admiración por esta pieza del dramaturgo inglés, de la que destacaba la caprichosa accidentalidad del amor ante la cual el ser humano no puede hacer nada. El artífice de Comedia y Sueño, Juan Carlos Corazza, ha justificado así la vigencia de estos dos autores atemporales: "En Shakespeare o en Lorca podemos aprender que el teatro es una vía de compasión, es la humanización y el conocimiento. Reconocemos este anhelo también en cientos de gentes que buscan refugio en los escenarios para reencontrarse con la chispa creadora del niño. Quizás ese estado de fe pueda ser un bálsamo en este mundo cada vez más necesitado de ayuda. Porque el teatro es, ahora más que nunca, un acto de fe y compasión, urgente y necesario".

IXVIII festival de otoño en primavera Comunidad de Madrid XXVIII festival de otoño en primavera Comunidad de Otoño en primavera Comu

Sobre la Compañía

Estudio Corazza Para el Actor posee una larga y respetada trayectoria desde que su director, Juan Carlos Corazza inaugurara esta escuela en 1990. En sus filas se han formado buena parte de las nuevas generaciones de actores y actrices nacionales, como Silvia Abascal o Elena Anaya. Su continuo indagar en nuevas perspectivas dramáticas y su atención individualizada a las posibilidades de cada actor la han convertido en un laboratorio creativo donde se reúnen cada año profesionales y académicos de diferentes partes del mundo. En 2011, con su última producción Comedia y Sueño, su Compañía Teatro del Estudio ha sido invitada a participar en el Año Dual España Rusia celebrado

Nombrar al argentino Juan Carlos Corazza es hablar de un veterano de la escena dramática nacional e internacional. Coach personal del actor Javier Bardem, quien le considera "maestro y amigo", llegó a España en 1990, el mismo año que fundó en Madrid la escuela de teatro que lleva su nombre. Sus primeros pasos le encaminaron también hacia la interpretación, después de estudiar en el Conservatorio de Arte Dramático de Buenos Aires y en la Escuela de Carlos Gandolfo. Responsable de llevar a escena obras de Chéjov o Brecht, ha impartido cursos en diferentes países de Europa, Estados Unidos e Iberoamérica.

Teatros. fechas v horarios

Sala Cuarta Pared

26, 27, 28 y 29 de mayo a las 21 horas



Compañía Teatro del Estudio XXVIII festival de otoño en primavera

COMEDIA Y SUEÑO

Con nombre propio

Artífices y artificios del teatro están para construir juntos otra realidad durante este singular encuentro. Tal vez una realidad que nos eleve, aún cuando refleje nuestras bajezas y nuestras miserias. Una realidad que, al distanciarnos, aumente nuestra conciencia o dignifique nuestras almas. Un empeño que exige esfuerzo, compromiso y tiempo, en una época vertiginosa en la que no es fácil detenerse, encontrarse con uno mismo, con los demás y con la verdad. El teatro de actores es una oportunidad para hacer un trabajo artesanal, una invitación a reconocernos, a participar comprendiendo o imaginando cómo ser un poco más felices en un mundo con tanto sufrimiento. El lenguaje escénico que proponemos es abierto como un ensayo en el que realidad y ficción, actores y personajes, se mezclan en un espacio para la imaginación, la comprensión y el misterio. Vivo el teatro de actores como un trabajo artesanal, que se hace posible gracias a elencos como éste, entregados con respeto y amor al teatro y al público. Y lo siento como una urgente necesidad para todos. Con este código teatral queremos invitar al espectador a soñar y a viajar con su mente, corazón y compasión.

JUAN CARLOS CORAZZA Dramaturgo y director

Sobre el ecenario

JUAN CARLOS CORAZZA

Director y maestro de actores

Director y docente, Juan Carlos Corazza estudió en el Conservatorio de Arte Dramático de Buenos Aires, con Carlos Gandolfo y con Augusto Fernandes. Siendo muy joven se inició como actor de teatro, cine y televisión. Lleva más de 25 años dedicado a la docencia y a la dirección. En 1990 es invitado a España para dirigir en el CAT (Centro Andaluz de Teatro), donde también colaboró como profesor. Ese mismo año crea en Madrid el Estudio Corazza para el actor, una de las más innovadoras, prestigiosas e influyentes escuelas de interpretación en España, de la que es director y alma máter. Ha impartido cursos en Italia, Brasil, Argentina, Chile, México y Estados Unidos.

Varios actores y actrices han obtenido notable reconocimiento internacional por interpretaciones preparadas individualmente con Juan Carlos Corazza. Con su compañía teatral, Compañía Teatro del Estudio, ha dirigido y producido espectáculos en los que han participado actores consagrados junto a nuevos talentos. Ha impulsado proyectos teatrales y cinematográficos de muchos de sus alumnos. Corazza es reconocido también por su aportación en ámbitos como la educación o la terapia, creando programas de aplicación específica para universidades y centros de formación profesional. Ha dirigido obras de William Shakespeare, August Strindberg, Federico García Lorca, Ernest Hemingway, Steven Berkoff, Elmer Rice, Thorton Wilder, Frank Wedekind, Bertolt Brecht, Aristófanes, Eurípides y Anton Chéjov.

ALICIA BORRACHERO

Actriz

En cine ha intervenido en las películas Las crónicas de Narnia: El príncipe Caspian, dirigida por Andrew Adamson, El amor en tiempos del cólera, de Mike Newell, Don Quixote, de Peter Yates, La fabulosa historia de Diego Martín, de Fidel Cordero –le valió el Premio en el Festival de Benalmádena a la Mejor Actriz-, La lengua asesina (de Alberto Sciamma) y Shooting Elizabeth (de Baz Taylor), entre otras. En televisión la hemos visto en series como Hospital Central, 7 Vidas, Periodistas (Mejor Actriz TV por la Unión de Actores) y Farmacia de Guardia, entre otras muchas. Sobre el escenario, ha interpretado papeles bajo la guía de Juan Carlos Corazza en piezas como La señorita Julia, Mucho ruido y pocas nueces y Cambio de marea y otros directores como Elvira Mínguez y Rosa Morales (Crímenes del corazón), Sarah Frank (Ultimately Death), David Ferrell (Pack of Lies), Greg Nunn (The Lover), Michael Krickmire (The Robber's Bridegroom) y Don Brenner (Our Town).

RAFA CASTEJÓN

Actor

En cine ha participado en *El club de los suicidas* (de Roberto Santiago), *El penalti más largo del mundo* (de Roberto Santiago), *El oro de Moscú* (de Jesús Bonilla), *Incautos* (de Miguel Bardem) y *El alquimista impaciente* (de Patricia Ferreira). En teatro ha trabajado con directores como Emilio Sagi (*La del manojo de rosas*), Calixto Bieito (*Don Carlos y Los persas: Réquiem por un soldado*), Tanzim Townsend (*Carnaval y El método Gronholm*), Jesús Castejón (*La leyenda del beso, El asombro de Damasco y Un niño judío*), José Luis García Sánchez (*La viejecita*), Adolfo Marsillach (*El chaleco blanco*) y Juan Carlos Pérez de la Fuente (*Es mi nombre y Las de Caín*), entre otros. Ha obtenido el Premio al Mejor Secundario por la Unión de Actores en dos ocasiones: en 2009 por *Don Carlos* y en 2007 por *Los persas: Réquiem por un soldado*, ambas dirigidas por Calixto Bieito. También ha participado en numerosas series televisivas como *Hermanos y detectives*, *Hospital Central*, *Cuenta atrás y El secreto*, entre otras muchas.

ALBA FLORES

Actriz

Ha estudiado Arte Dramático en el Estudio Corazza para el actor y tomado clases de danza, guitarra, percusión, equitación y clown. En teatro ha trabajado a las órdenes de Blanca Li y Javier Limón (*Enamorados anónimos*), Tamzin Townsend (*El sueño de una noche de verano*) y Esteve Ferrer (*Luna de miel en Hiroshima*). También ha trabajado en televisión (en las series *El síndrome de Ulises* y *El comisario*) y en cine en los filmes *Los managers* (de Fernando Guillén Cuervo) y *El calentito* (de Chus Gutiérrez).

ISABEL GARCÍA LORCA

Actriz

Entre sus maestros destacan Juan Carlos Corazza, John Strasberg, Geraldine Page, Augusto Fernandes y Dominic de Fazio. Forma parte de la compañía de danza Twyla Tharp. Sus trabajos en cine incluyen *Yo también* de Álvaro Pastor y Antonio Naharro, *The pick-up artista* de James Toback, *Angustia* de Bigas Luna, *Buscando a Susan desesperadamente* de Susan Seidelman, *Scarab* de Steven-Charles Jaffe, *Los restos del naufragio* de Ricardo Franco, *Los ojos vendados* de Carlos Saura y *Flammes* de Adolfo Arrieta. En teatro ha trabajado en las obras *Las cuñadas* (de Natalia Menéndez), *Dear Ruth* (de Sarah Eigerman), *Joan of Lorraine* (de John Strasberg), *Macbeth* y *Así que pasen cinco años* (de Miguel Narros), *Hair* (de Ignacio Occhi) y *The Bix Pieces* (de Twyla Tharp).

JAVIER GODINO

Actor

Su interpretación en la oscarizada *El secreto de sus ojos*, del argentino Juan José Campanella, le valió una nominación al Mejor Actor Revelación por la Unión de Actores y una Nominación al Mejor Actor Revelación de la Academia de Cine de Argentina. También ha formado

COMEDIA Y SUEÑO

parte de las películas *Deception* (de Marcel Langeneger), *Besos para todos* (de Jaime Chavarri) y *La habitación cerrada* (de José Luis Martínez), entre otras. En televisión le hemos visto en *Impares*, *El comisario*, *Hospital Central*, *Nabokov: El padre de Lolita* y *Famosos* y *familia*. En teatro ha trabajado con Nacho Cano en los musicales *A* y *Hoy no me puedo levantar* (Nominado como Mejor Actor por la Unión de Actores), con Juan Carlos Corazzza en *Cabaré Borges* y con Tamzin Townsend en *Sueño de una noche de verano*, entre otros directores.

ANA GRACIA

Actriz

Ha participado en películas como *Camino*, de Javier Fesser, *Cabeza de perro*, de Santi Amodeo, *Bestiario*, de Vicente Pérez Herrero, *Krampack*, de Cesc Gay, *El pájaro de la felicidad*, de Pilar Miró y *La ardilla roja* de Julio Medem, entre otras. También en las series de televisión *Aída*, *Cuenta atrás*, *Compañeros*, *El Comisario* y *Delirios de amor*, por citar algunas. En teatro formó parte del elenco de *Mucho ruido y pocas nueces*, dirigida por Juan Carlos Corazza; *Gatas*, dirigida por Manuel González; *La doble inconstancia*, dirigida por Miguel Narros; *El mercader de Venecia*, dirigida por José Carlos Plaza; *Don Juan Último*, dirigida por Bob Wilson y *Por los pelos*, dirigida por Pere Planella, entre otras piezas teatrales. Ha sido nominada al Premio de la Unión de Actores: Reparto de Cine por su interpretación en *Camino*, de Javier Fesser. Su papel en *Uno más*, *uno menos* le valió el Premio a la Mejor Actriz en el Festival de Cine de Palencia, entre otros.

MANUEL MORÓN

Actor

Actor de larga experiencia teatral y cinematográfica, Manuel Morón ha actuado en películas como Celda 211 (de Daniel Monzón), Mataharis (de Icíar Bollaín), Teresa, el cuerpo del delito (de Ray Loriga), Azul oscurocasi negro (de Daniel Sánchez Arévalo), La noche de los girasoles (de Jorge Sánchez Cabezudo), Incautos (de Miguel Bardem), Smoking Room (de Julio Wallovits y Roger Gual), El Bola (de Achero Mañas) y Todo sobre mi madre (de Pedro Almodóvar), entre otros largometrajes. Aparte de su intervención en varias series de televisión (Padre coraje, Compañeros, Turno de oficio, etc.) ha desarrollado una extensa labor como actor de teatro en piezas como Hamlet (dirección de Tomaz Pandur), Casa de muñecas (dirección de María Ruiz), Mucho ruido y pocas nueces, Cambio de marea y Harry's Christmas (las tres dirigidas por Juan Carlos Corazza), Mañana será otro día (dirección de José María Morales) y Magnetic Love (dirección de Vicente Genovés).

TAMAR NOVAS

Actor

Ha trabajado a las órdenes de algunos de los más importantes directores del panorama cinematográfico como Pedro Almodóvar (*Los abrazos rotos*), Gerardo Herrero (*Una mujer invisible*), Milos Forman (*Goya's Ghosts*), Alejandro Amenábar (*Mar adentro*) y José Luis Cuerda (*La lengua de las mariposas*). En la pequeña pantalla, le hemos visto en *La ira*, *Acusados*, *Cuenta atrás*, *La señora*, *La vida por delante*, *Mesa para cinco* y *Siete vidas*. En teatro ha participado en *La noche justo antes de los bosques*, con dirección de Carlos Neira. En 2004 obtuvo el Premio Goya al Mejor Actor Revelación por *Mar adentro* y el Premio de la Unión de Actores al Actor Revelación por esta misma película.

VIOLETA PÉREZ

Actriz

Se formó durante cuatro años en el Estudio Corazza para el actor. Ha participado en las películas *Princesas* (de Fernando León de Aranoa), *La carta esférica* (de Imanol Uribe), *El patio de mi cárcel* (de Belén Macías), *Todo lo que necesitas para hacer una película* (de Alfonso Amador), *Padre* (de Ben Temple) y *Biutiful* (de Alejandro González Iñarritu). También ha intervenido en varias series de televisión como *Hospital Central*, *Policías*, *Lex*, *Hermanos y detectives* y *El Comisario*. Entre sus trabajos teatrales se encuentran *Dimonis* (Els Comediants), *La Cocina* y ¿ *Quién va?* (ambas dirigidas por Sergio Peris Mencheta), *Carnaval* (dirigida por Tamzin Townsend) y *Don Carlos* (dirigida por Calixto Bieito).

XENIA REGUANT

Actriz

Se formó en el Estudio Corazza para el actor, La Barraca, la Escuela Memory y junto a Carmen Portacelli, Rubén Correa, Franco Palmieri, Carmen Contreras, Coco Comín y Karen Taff, entre otros. En cine ha trabajado en las películas como *Caótica Ana* (de Julio Medem), *Cuba libre* (de Rai García), *Entre abril y julio* (de Aitor Gaizka) y *El efecto rubik: Rojo (amor)* (de Peris Romano). Ha participado en varios proyectos televisivos, entre los que se encuentran *Días sin Luz*, *La chica de ayer*, *Amar en tiempos revueltos y Desenlace*. En teatro se ha puesto a las órdenes de Marta González en *Estos últimos cinco años*, de Mariano de Paco en *Mala sangre*, de Ricardo Reguant en *Cantando bajo la lluvia*, de Eduardo Aldán en *Operación terapia*, de Víctor Conde en *La muerte de Woody Allen*, de Ángel Llacer en *Don Juan*, *te odio*, de Dan Mojica y Moira Chapman en *La bella y la bestia* y de Ángel Llacer, Daniel Anglés y Josep Maria Flotats en *El somni de Mózart*.

RAÚL SANZ

Actor

Ha interpretado papeles en películas como *Cual para tal*, de Arturo Carrasco; *Picus*, de Elena Cid; *Isi Disi/Alto voltaje*, de Miguel Ángel Lamata; *Carne de neón*, de Paco Cabezas; *Una de zombis*, de Miguel Ángel Lamata; *Todo lo que necesitas para hacer una película*, de Alfonso Amador; *Canícula*, de Álvaro García Capelo). En televisión ha trabajado en *Hospital Central*, *Caso Wanninkhof*, *Yo soy Bea*, *Diarios del miedo*, *Amar en tiempos revueltos*, *Hay que vivir*, *Aquí no hay quien viva* y *Calle nueva*, por citar sólo algunas. En teatro ha participado en *El balcón*, con dirección de Ángel Facio; *Filomena Marturano*, de Ángel Fernández Montesinos; *Romance de Lobos*, con dirección de Ángel Facio; *Morir cuerdo y vivir loco*, de Fernando Fernán Gómez; *Caminando hacia el suelo*, con dirección de Ana Gracia y *Mucho ruido y pocas nueces*, de Juan Carlos Corazza, entre otras muchas piezas teatrales.

ÓSCAR VELADO

Actor

Es actor y profesor de interpretación. Formado en el Taller de Artes Escénicas de Vitoria y en el Estudio Juan Carlos Corazza, ha actuado en piezas teatrales como *Muda*, dirigida por Pablo Messiez; *Si yo fuera Ángel González*, dirigida por Víctor Duplá; *La importancia de llamarse Ernesto*, dirigida por Gabriel Olivares; *Sed*, dirigida por Joaquín Perles; *Arcángeles beleneros*, dirigida por Ramón Ballesteros; *Después de la lluvia*, dirigida por Carmen San Andrés y *Calígula*, dirigida por Pilar Ulibarri. En cine se le ha podido ver en *Una vez oí mi nombre* (dirección de Pablo Murguía) y *Alba* (dirección de Nacho Rubio), entre otras. También ha trabajado en televisión en las series *Mujeres*, *Génesis*, *en la mente del asesino*, *Periodistas* y, más recientemente, en *Amar en tiempos revueltos*.

XXVIII festival de otoño en primavera Comunidad de Madrid XXVIII festival



160 www.madrid.org/fo

COMEDIA Y SUEÑO

Compañía Teatro del Estudio

Reparto: Alicia Borrachero

Rafa Castejón
Alba Flores
Isabel García Lorca
Javier Godino
Ana Gracia
Manuel Morón
Tamar Novas
Violeta Pérez
Xenia Reguant
Raúl Sanz
Oscar Velado

Dirección y dramaturgia: Juan Carlos Corazza

Vestuario: Alejandro Andújar y Adriana Parra Escenografía: Jean Guy Lecat y Juan Carlos Corazza

Iluminación: Irene Cantero Ayudante de dirección: Ismeni Espejel

Traducción: Ana Gracia, Alicia Borrachero e Isabel García Lorca

Música original: Rafa Castejón y Tamar Novas

Maquillaje y peluquería: Violeta Pérez

Dirección de Producción: Rafa Castejón, Juan Carlos Corazza y Fernando Mellado

Productora ejecutiva:

Asesor a la producción:

Director técnico:

Fotografía:

Gestoría:

Isabel Romero de León
Andres Neumann
Rubén Martín
Jorge Alvariño
Frutos asesores

Prensa y comunicación: Cult Project

Agradecimientos: Betina Waissman, Ismeni Espejel, Tania Brenlle, Luis Pérez Lara, Victor

Duplá, Teatro Español de Madrid, C.C. Nicolás Salmerón.

Comedia y Sueño es una Co-Producción de la Fundación Federico García Lorca y la Compañía Teatro del Estudio

COMEDIA Y SUEÑO

Compañía Teatro del Estudio

GRANADA HOY

Mónica Francés 13 de febrero de 2011

Así pues, *Comedia y Sueño*, muestra abiertamente, desde su propia dramaturgia, que en escena hay todo un trabajo (que es también de pensamiento) y un proceso que no cesa tras un estreno. *Comedia y Sueño* trae la precisión precisa y explícita de ofrecerse al espectador tal cual es: no una representación, sino un "ensayo abierto". Ya es gratificante, para variar, encontrarnos con un espectáculo inaugural que apuesta -simple y llanamente-por la creación, el proceso, y no por un resultado pomposo. Cuando el espectador entra a la sala del Centro Cultural Memoria de Andalucía, los actores ya están allí calentando en escena. Y Corazza sabe impregnarle a ese recibimiento, con cierta estática inicial, la belleza de un cuadro de interiores a medio camino entre un bodegón y un paisaje humano.

Allí también, junto al proscenio, él mismo nos introduce y deja ver -en su puesta en escena- la proximidad de una sala de ensayo. Los materiales que lo conforman son tan nobles como simples: algunos instrumentos de música, unas sillas en los márgenes, un círculo central dibujado a ras del suelo en el que jugar la acción escénica, y un amplio elenco de actores y actrices –unos jóvenes, otros de reconocido prestigio- que se dan al oficio de una manera sabia, y por tanto, coral.

Es este montaje un trabajo de actores. Una labor sincrética que pone el acento teatral ahí. Algo a agradecer en esta era de alta tecnología en la que nos cuelan tanta floritura sin sentido, vacua, vana. Con un pie en *La Comedia* y otro en *El sueño*, y siempre articulado desde la organicidad rotunda del cuerpo del actor, la pieza exhibe y baila para nosotros la tradición -la belleza del trabajo artesano que precisa tan sólo de un círculo y unas telas para poner en pie el bosque y los personajes de *El Sueño*- y la contemporaneidad -el trabajo de indagación formal que la pieza exhibe al ensayar, abordar, pasajes de *La Comedia*-.

20 MINUTOS

10 de febrero de 2011

Con esta representación del teatro dentro del teatro, ambientada en el Madrid del 36, un elenco de doce actores de distintas edades y formación profesional hilvanan una propuesta escénica que es también una declaración de intenciones sobre qué significa hacer teatro hoy, sobre el sentido de la actuación y su estrecha relación con el sentido de la vida.

El drama, que quedó truncado como la vida del poeta, comienza en un teatro mientras se gesta una revolución en las calles. Los actores ensayan sus escenas, pero el director de la compañía no da paso a la función, sino que comienza a reflexionar sobre la relación del teatro con la realidad, sobre los hilos que conectan la poesía y la vida

En este proyecto, la Fundación Federico García Lorca y el director Juan Carlos Corazza ofrecen el texto completo del único acto conservado de la impactante y premonitoria *Comedia sin título* (1935-36), uno de cuyos títulos provisionales era *El sueño de la vida*.

GRANADA HOY

Jesús Arias 6 de febrero de 2011

El montaje de la Compañía Teatro del Estudio pretende ahora poner en conexión extrema la pieza lorquiana y la obra de Shakespeare en la que aparentemente se inspira. Doce actores son los encargados de dar vida a unos personajes complejos, llenos de reflexiones íntimas, sobre la naturaleza del amor.

FICHA ARTISTICA Y TECNICA

LA CRITICA

XXVIII festival de otoño en primavera

XXVIII festival de otoño en primavera Comunidad de Madrid XXVIII festival



162 www.madrid.org/fo